

Culturele Overeenkomst, op 27 april 1961 te 's-Gravenhage tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland gesloten

BRIEF VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Nr. 1

Ter griffie van de Tweede Kamer der Staten-Generaal ontvangen: 24 augustus 1961.

De wens, dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onderworpen, kan door of namens de Kamer of door ten minste dertig leden der Kamer te kennen worden gegeven uiterlijk op 25 september 1961.

's-Gravenhage, 24 augustus 1961.

Ter voldoening aan het bepaalde in artikel 60, lid 2, en onder verwijzing naar artikel 61, lid 3, van de Grondwet, de Raad van State gehoord, heb ik de eer U Hoogedelgestreng hiernevens over te leggen de tekst van de op 27 april 1961 te 's-Gravenhage gesloten Culturele Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland (*Trb.* 1961, 45)¹).

Een toelichtende nota bij deze overeenkomst gelieve U Hoogedelgestreng hiernevens aan te treffen.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal deze overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

H. A. KORTHALS.

Toelichtende nota

De culturele contacten tussen Nederland en de Bondsrepubliek Duitsland zijn in de afgelopen jaren regelmatig in omvang toegenomen. Zo worden er, om slechts enkele voorbeelden te noemen, studiebeurzen ten behoeve van wetenschappelijke onderzoekers, afgestudeerden en studenten, alsmede van kunstenaars ter beschikking gesteld; er vinden talrijke manifestaties op het gebied van muziek en dans plaats en er worden tentoonstellingen, bij voorbeeld op het terrein der schilderkunst en der architectuur, georganiseerd.

Gezien de bovengeschetste ontwikkeling wordt er thans behoefte aan gevoeld de culturele betrekkingen tussen Nederland en de Bondsrepubliek door het sluiten van een culturele overeenkomst op dezelfde grondslag te doen steunen als dit reeds met een aantal leden van de Raad van Europa het geval is²). De culturele betrekkingen tussen Frankrijk en België enerzijds en de Bondsrepubliek anderzijds worden op overeenkomstige wijze behartigd; het culturele verdrag tussen Frankrijk en Duitsland dateert van 1954; het verdrag tussen België en Duitsland kwam in 1956 tot stand.

De voorbereidende onderhandelingen ter vaststelling van de tekst van de overeenkomst hebben meer tijd in beslag genomen dan zich aanvankelijk liet aanzien. De thans overeengekomen tekst zal evenwel, naar de ondergetekenden vertrouwen, een goede basis vormen voor een verdere harmonische ontwikkeling van de culturele contacten tussen de twee nabuurlanden.

De in de overeenkomst voorziene samenwerking op het terrein van onderwijs, wetenschap, kunst en jeugdvorming zal

¹) Nedergelegd ter griffie, ter inzage van de leden.

²) Culturele verdragen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en deze staten werden als volgt afgesloten:

België, 16 mei 1946 (*Stb.* I 9, laatstelijk *Trb.* 1958, 79).

Frankrijk, 19 november 1946 (*Stb.* I 367).

Verenigd Koninkrijk, 7 juli 1948 (*Stb.* J 491, laatstelijk *Trb.* 1958, 52).

Luxemburg, 26 april 1949 (*Trb.* 1953, 96).

Italië, 5 december 1951 (*Trb.* 1952, 10, laatstelijk *Trb.* 1953, 90).

Griekenland, 21 april 1953 (*Trb.* 1953, 31, laatstelijk *Trb.* 1954, 64).

Noorwegen, 18 mei 1955 (*Trb.* 1955, 145, laatstelijk *Trb.* 1956, 50).

Turkije, 12 mei 1960 (*Trb.* 1960, 66).

In het kader van de Raad van Europa werd bovendien op 19 december 1954 het Europees Cultureel Verdrag gesloten (*Trb.* 1955, 117, laatstelijk *Trb.* 1956, 22).

Aan

de Heer Voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal

kunnen bijdragen tot het verkrijgen van een beter inzicht in en daardoor een beter gefundeerd oordeel over het eigen karakter van het culturele bestel van de andere overeenkomstsluitende partij. Zij zal daardoor de oplossing van gemeenschappelijke problemen kunnen vergemakkelijken. Evenzeer zal zij een waardevolle aanvulling kunnen zijn op hetgeen reeds in ruimer verband in het belang van de Europese samenwerking wordt verricht. Om in dit verband een enkel voorbeeld te noemen, zij verwezen naar het bepaalde bij artikel 8 betreffende de gelijkstelling van universitaire diploma's en de erkenning van de daaraan verbonden effectus civilis. In het kader van de Raad van Europa, waar eveneens aan deze aan gelegenheid aandacht wordt besteed, kwam op 14 december 1959 het Europees Verdrag inzake de academische erkenning van universitaire kwalificaties tot stand (*Trb.* 1960, 22). Gezien echter de uiteenlopende organisatie van het hoger onderwijs in de bij de Raad aangesloten landen is een regeling van deze materie in Europees verband slechts volgens algemene principes mogelijk. Op bilateraal niveau kunnen meer directe resultaten worden verwacht; onder meer zal het mogelijk worden in bepaalde gevallen een tekort aan wetenschappelijk gevormd personeel in het ene land aan te vullen met personen, die aan instellingen van hoger onderwijs in het land van de andere overeenkomstsluitende partij hun opleiding ontvingen.

*De Minister van Onderwijs, Kunsten
en Wetenschappen,*

J. CALS.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.